

Multi Tray

37269/5014



Gebrauchsinformation

Directions for use

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de uso

Instruções de uso

Kullanım Kılavuzu

Deutsch2

English.....3

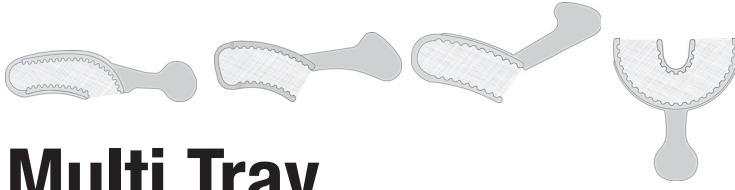
Français4

Italiano5

Español.....6

Português7

Türkçe.....8



Multi Tray

Partieller Einweglöffel zum multifunktionalen Einsatz -
Abdruck - Gegenabdruck und Bissregistrierung

Anwendungsgebiete

- Abformungen für die Erstellung **provisorischer** Kronen und Brücken
- Partielle Situationsabformung
- Einzeitige Präzisionsabformungen für die Erstellung von festsitzendem Zahnersatz (1 - 2 Zahnstümpfe)

Verarbeitungshinweise für den zahnmedizinischen Einsatz

- ① Multi Trays sind für den Einsatz von Situationsabformmaterialien, z. B. Silginat® oder auch mittel- bis zähfließenden Präzisionsabformmaterialien auch in Verbindung mit dünnfließenden Materialien geeignet.
- ② Bei Verwendung des Multi Tray überprüfen, ob der Distalrand des Löffels distal zum letzten Oberkiefer-Zahn liegt.
- ③ Den Patienten auf den leeren Abformlöffel beißen lassen und sich vergewissern, dass die Occlusion korrekt ist.
- ④ Beide Seiten des Löffels ausreichend mit dem entsprechenden Abformmaterial befüllen. (Abb. 1)
- ⑤ Den gefüllten Abformlöffel innerhalb der Verarbeitungszeit des Abformmaterials in den Mund einführen.
Auf korrekte Positionierung des distalen Löffelrandes achten. (Abb. 2)
- ⑥ Den Patienten in korrekter Occlusion bis zur endgültigen Abbindung des Materials fest zubeißen lassen. (Abb. 2)
- ⑦ Den Abformlöffel nach Abbinden des Materials vorsichtig aus dem Mund entfernen. (Abb. 3)
- ⑧ Desinfizieren.
- ⑨ Die Abformung bis zur endgültigen Fertigstellung der prothetischen Arbeit aufbewahren.

Warnhinweise

Multi Trays sind nicht für die Wiederverwendung geeignet. Der Abformlöffel muss nach der Anprobe im Mund sofort bei diesem Patienten verwendet oder aus hygienischen Gründen entsorgt werden.

Multi Trays sind für den Einsatz mit Putty-Materialien ungeeignet.

Vorsichtsmaßnahmen

Nicht nach Ablauf des Verwendbarkeitsdatums anwenden.

Multi Trays müssen mit einem fest abbindenden Abformmaterial verwendet werden.

Normalerweise werden durch dieses Produkt keine allergischen Reaktionen hervorgerufen; bei empfindlichen Personen kann eine allergische Reaktion auf dieses Produkt jedoch nicht ausgeschlossen werden.

Lagerungsbedingungen:

Trocken, vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren, Lagerung bei Raumtemperatur, extreme Temperaturbereiche vermeiden.

Desinfektion:

Löffel mit Abformmaterial können z. B. mit einer 2 % Glutaraldehydlösung oder mit Desinfektionslösungen speziell für Abformmaterialien (z. B. Silosept®) desinfiziert werden. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.

Hergestellt für:
Kettenbach GmbH & Co. KG
Im Heerfeld 7
35713 Eschenburg
Germany
www.kettenbach.com

Vertrieb in den USA:
Kettenbach LP
400 Oser Ave., Suite 1650
Hauppauge, NY 11788
USA



Nur für den dentalen Gebrauch durch Fachpersonal.

Made in Korea
37269/5014



Warenzeichen

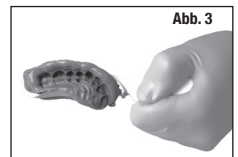
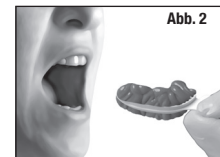
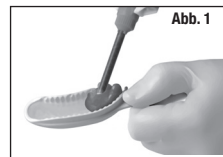
Silosept® und Silginat® sind eingetragene Warenzeichen der Firma Kettenbach GmbH und Co KG.

Hinweis

Nicht alle Kettenbach-Produkte sind in allen Ländern erhältlich.

Legende

Konformität mit MDD 93/42/EWG	CE	Verwendbar bis	
Temperaturbegrenzung		Trocken aufbewahren	
Von Sonnenlicht fernhalten		Artikelnummer	REF
Chargencode	LOT	Gebrauchsanweisung beachten	
Duales System (nur Deutschland)		Rx only Nur für den dentalen Gebrauch durch Fachpersonal.	
Quadrant REF 17753	 30 x	Posterior REF 17750	 50 x
Sideless Posterior REF 17751	 50 x	Anterior REF 17752	 30 x
Nicht wiederverwenden			



Haftungsbeschränkung

Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, übernimmt die Kettenbach GmbH keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Die Angaben über Kettenbach-Produkte beruhen auf umfangreicher Forschung und anwendungstechnischer Erfahrung. Wir vermitteln diese Ergebnisse nach bestem Wissen, behalten uns aber technische Änderungen zur Produktentwicklung vor. Das entbindet den Benutzer der Produkte jedoch nicht davon, die Empfehlungen und Angaben bei Gebrauch zu beachten.

Multi Tray

Partial single-use tray for multifunctional application - impressions, opposing jaw impressions and bite registrations.

Indications/Techniques

- Impressions for fabricating **temporary** crowns and fixed partial dentures
- Partial anatomical impressions
- One-step precision impressions for fabricating fixed restorations (1-2 unit impression)

Instructions for use in dentistry

- ① Multi Trays are suitable for use with anatomical impression materials, e.g. Silginat® or also medium- to high-viscosity precision impression materials including in combination with low viscosity materials.
- ② When using a Multi Tray, check that the distal edge of the tray is lined up to the distal of the last upper tooth.
- ③ Instruct patient to bite on the unloaded impression tray and ensure that the occlusion is correct.
- ④ Load both sides of the tray adequately with the impression material (Figure 1).
- ⑤ Place the loaded tray into the patient's mouth within the working time of the impression material.
Ensure that the distal edge of the tray is in the correct position (Figure 2).
- ⑥ Ask the patient to bite firmly in the correct occlusion until the material has set fully (Figure 2).
- ⑦ After the material has set, carefully remove the impression tray from the patient's mouth (Figure 3).
- ⑧ Disinfect the impression.
- ⑨ Store the impression tray until fabrication of the prosthetic restoration is complete.

Warning

Multi Trays should not be reused. Following intraoral try-in, the impression tray must be used only for the respective patient or disposed of for hygienic reasons.

Multi Trays are unsuitable for use with putty materials.

Cautions

Do not use after the expiration date.

Multi Trays must be used with firm setting impression materials.

This product does not normally cause an allergic reaction; an allergic reaction to this product cannot, however, be ruled out with sensitive patients.

Storage conditions

Store dry and protect against sunlight. Store at room temperature. Avoid extreme temperature ranges.

Disinfection

Trays with impressions can be disinfected using for example, a 2% acidic glutaraldehyde solution or with a disinfectant solution intended specifically for impression materials (e.g., Silosept®) See manufacturer instructions.

For professional use only. Caution: Federal (U.S.A.)
 Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

Made in Korea
 37269/5014



Trademarks

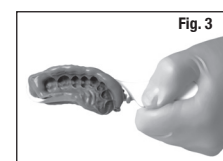
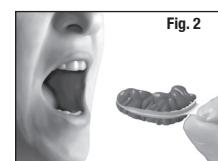
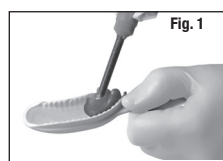
Silosept® and Silginat® are registered trademarks of Kettenbach GmbH and Co KG.

Note

Selected Kettenbach materials are available in certain markets only.

Legend

Conformity with MDD 93/42/EEC	CE	Use-by date	
Temperature limit		Keep dry	
Keep away from sunlight		Catalogue number	REF
Batch code	LOT	Consult instructions for use	
Dual system (Germany only)		Rx only For professional use only. Caution: Federal (U.S.A.) Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.	
Quadrant REF 17753	30 x	Posterior REF 17750	50 x
Sideless Posterior REF 17751	50 x	Anterior REF 17752	30 x
Do not re-use			



Limitation of liability

Except where prohibited by law, Kettenbach GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence, or strict liability.

The information provided for Kettenbach products is based on comprehensive research and experience in application technology.

Results are furnished to the best of our knowledge, subject to technical changes within the framework of product development.

However, users must comply with and consider all recommendations and information in connection with any use.



Multi Tray

Porte-empreinte à usage unique, partiel, pour de multiples applications: empreintes principales – empreintes antagonistes et enregistrement de l'occlusion

Applications :

- Empreintes pour la confection de couronnes et bridges **provisoires**
- Empreintes de situation partielles
- Empreintes de précision en un temps pour la confection de prothèses fixes (1-2 dies)

Consignes de mise en œuvre pour une utilisation en dentisterie

- ① Les porte-empreinte Multi Tray sont destinés aux matériaux d'empreinte de situation comme par ex. Silginat® ainsi qu'aux matériaux d'empreinte de précision à basse et moyenne viscosité également en association avec des matériaux fluides.
- ② Lors de l'utilisation du Multi Tray, vérifier que le bord distal du porte-empreinte soit en contact du côté distal avec la dernière dent maxillaire.
- ③ Faire mordre le patient dans le porte-empreinte vide et vérifier que l'occlusion est correcte.
- ④ Verser dans les deux parties du porte-empreinte une quantité suffisante de matériau d'empreinte. (Figure 1)
- ⑤ Insérer en bouche le porte-empreinte garni dans le laps de temps imparti pour la mise en œuvre du matériau d'empreinte.
Veiller à ce que le bord distal du porte-empreinte soit bien placé. (Figure 2)
- ⑥ Faire mordre le patient en occlusion correcte jusqu'à prise intégrale du matériau. (Figure 2)
- ⑦ Retirer ensuite prudemment le porte-empreinte de la bouche. (Figure 3)
- ⑧ Désinfecter.
- ⑨ Conserver les empreintes jusqu'à la confection de la prothèse définitive.

Attention :

Les porte-empreinte Multi Tray ne sont pas réutilisables. Après essai en bouche sur un patient, le porte-empreinte doit être immédiatement utilisé pour ce même patient ou éliminé pour des raisons hygiéniques.

Les porte-empreinte Multi Tray ne sont pas adaptés aux matériaux Putty.

Prudence :

Ne pas utiliser après la date de péremption.

Les porte-empreinte Multi Tray doivent être utilisés avec un matériau d'empreinte à prise dure.

Normalement ce produit ne déclenche pas de réaction allergique ; on ne peut toutefois pas exclure une réaction allergique chez les personnes sensibles.

Conditions de stockage :

Garder au sec à l'abri de la lumière solaire, stocker à la température ambiante, éviter les domaines de température extrêmes.

Désinfection

Les P.E. Multi Tray peuvent être désinfectés par ex. avec une solution à 2% de glutaraldéhyde ou avec des solutions désinfectantes spéciales pour P.E. (par ex. Silosept®). Veuillez respecter les consignes du fabricant.

Pour une utilisation exclusive dans le domaine dentaire par un personnel spécialisé.

Made in Korea
37269/5014



Marques déposées

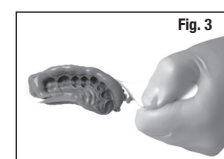
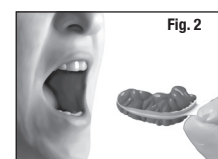
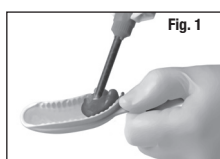
Silosept® et Silginat® sont des marques déposées de la société Kettenbach GmbH & Co KG.

Observation

Dans certains pays, les produits Kettenbach ne sont pas tous disponibles.

Légendes

Conformité avec MDD 93/42 EEC	CE	Date limite d'utilisation	
Limite de température		Craint l'humidité	
Conserver à l'abri de la lumière du soleil		Référence catalogue	REF
Code de lot	LOT	Consulter les précautions d'emploi	
Système dual (uniquement pour l'Allemagne)		Rx only Pour une utilisation exclusive dans le domaine dentaire par un personnel spécialisé..	
Quadrant REF 17753	30 x	Posterior REF 17750	50 x
Sideless Posterior REF 17751	50 x	Anterior REF 17752	30 x
Ne pas réutiliser			



Responsabilité limitée

Dans la mesure où une exclusion de responsabilité est légalement admissible, la société Kettenbach GmbH n'endosse aucun responsabilité pour ce qui est de pertes ou de dégâts causés à la suite de l'utilisation de ce produit, qu'il s'agisse de dommages directs, indirects, particuliers, auxiliaires ou consécutifs, indépendamment de la situation juridique, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la préméditation.

Les informations fournies sur les produits Kettenbach sont basées sur des recherches approfondies et une vaste expérience des applications technologiques.

Les résultats sont fournis au mieux de notre connaissance et sont sujets à des modifications techniques dans le cadre du développement de nos produits.

Il est cependant nécessaire que les utilisateurs suivent et prennent en compte toutes les recommandations et les informations en rapport avec chaque utilisation.



Multi Tray

Portaimpronta parziale monouso per l'utilizzo multifunzione:
 impronte, controimpronte e registrazione occlusale

Campi d'impiego

- Impronte per la creazione di corone e ponti **provvisori**
- Impronte anatomiche parziali
- Impronte di precisione one-step per la creazione di protesi dentali fisse (1-2 monconi)

Indicazioni sul trattamento per l'utilizzo in odontoiatria

- ① I Multi Trays sono idonei per l'uso di materiali per impronte anatomiche (ad es. Silginat®) o di materiali per impronte di precisione a media-alta viscosità, anche in combinazione con materiali a bassa viscosità.
- ② Quando si utilizza Multi Tray, verificare che il bordo distale del portaimpronta si trovi in posizione distale rispetto all'ultimo dente della mascella superiore.
- ③ Far mordere il portaimpronta vuoto al paziente, accertandosi che l'occlusione sia corretta.
- ④ Riempire entrambe le parti del portaimpronta con abbondante materiale da impronta. (Fig. 1)
- ⑤ Inserire il portaimpronta così riempito nella bocca del paziente, rispettando il tempo di trattamento del materiale da impronta.
Accertarsi del corretto posizionamento del bordo distale del portaimpronta. (Fig. 2)
- ⑥ Lasciare che il paziente morda con forza nella corretta posizione occlusale fino al termine del tempo di presa del materiale. (Fig. 2)
- ⑦ In seguito alla presa del materiale, rimuovere con cautela il portaimpronta dalla bocca del paziente. (Fig. 3)
- ⑧ Disinfettare.
- ⑨ Conservare il portaimpronta fino al completamento definitivo dell'intervento protesico.

Avvertenze

I Multi Trays non sono idonei al riutilizzo. Una volta terminata la prova in bocca, il portaimpronta dovrà essere riutilizzato immediatamente sullo stesso paziente, o smaltito per motivi igienici.

I Multi Trays non sono idonei all'utilizzo con materiali putty.

Precauzioni

Non utilizzare dopo la data di scadenza.

I Multi Trays devono essere utilizzati con un materiale da impronta a presa forte.

Di norma, il prodotto non causa reazioni allergiche; tuttavia, nei soggetti sensibili non è possibile escludere reazioni allergiche al prodotto

Condizioni di conservazione

Conservare a temperatura ambiente in un luogo asciutto, proteggendo dalla luce del sole. Evitare temperature estreme.

Disinfezione

I portaimpronta con materiale da impronta possono essere disinfettati impiegando, ad es., una soluzione di glutaraldeide acida al 2% o soluzioni disinfettanti specifiche per materiali da impronta (ad es. Silosept®*). Attenersi alle istruzioni del produttore.

Marchi

Silosept® e Silginat® sono marchi registrati di Kettenbach GmbH & Co KG.

Prodotto per esclusivo uso professionale.

Made in Korea
 37269/5014

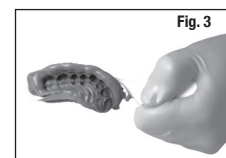
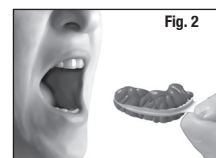
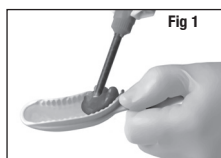


Nota

Non tutti i prodotti Kettenbach sono disponibili in tutti i mercati.

Legenda

Conformità a seconda di MDD 93/42/EEC	CE	Scadenza	
Limite di temperatura		Conservare in luogo asciutto	
Proteggere dalla luce del sole		Numero catalogo	REF
Codice lotto	LOT	Attenzione, consultare i documenti di accompagnamento	
Sistema duale (solo Germania)		Rx only	Prodotto per esclusivo uso professionale.
Quadrant REF 17753	 30 x	Posterior REF 17750	 50 x
Sideless Posterior REF 17751	 50 x	Anterior REF 17752	 30 x
Monouso			



Limitazione della responsabilità

Laddove la Legge prevedesse un'esclusione generale della responsabilità, Kettenbach GmbH declina qualsivoglia responsabilità per perdite o danni arrecati dal presente prodotto, siano questi danni diretti, indiretti, particolari, accessori o consecutivi, a prescindere dalla base giuridica. Ciò include garanzia, contratto, negligenza o intenzione.

Le indicazioni relative ai prodotti Kettenbach si basano su ricerche approfondite e sull'esperienza acquisita nell'applicazione tecnica.

Comunichiamo questi dati al meglio delle nostre conoscenze, tuttavia ci riserviamo la possibilità di apportare modifiche tecniche legate allo sviluppo dei prodotti.

Gli utilizzatori sono comunque tenuti a seguire i suggerimenti e le indicazioni per l'uso.

Ultimo aggiornamento: 11 dicembre 2014



Multi Tray

Cubeta de impresión parcial desechable de aplicación multifuncional - impresión – contraimpresión y registro oclusal

Para uso exclusivamente profesional en tratamientos dentales.

Made in Korea
 37269/5014



Indicaciones y características

- Impresiones para la elaboración de coronas y puentes **provisionales**
- Impresiones de situación parciales
- Impresiones de precisión en un tiempo para la elaboración de prótesis fijas (1 - 2 muñones dentarios)

Indicaciones para el manejo en el sector de la odontología

- 1 Los Multi Trays son apropiados para el uso de materiales de impresión situacionales, p. ej. Silginat®, o materiales de impresión de precisión de semifluidos a viscosos, también en relación con materiales muy fluidos.
- 2 Al utilizar Multi Tray, comprobar si el borde distal de la cubeta se encuentra distal al último diente del maxilar superior.
- 3 Hacer que el paciente muerda en la cubeta de impresión vacía para asegurarse de que la oclusión es correcta.
- 4 Rellenar ambos lados de la cubeta con suficiente material de impresión. (Fig. 1)
- 5 Introducir la cubeta de impresión con el material en la boca del paciente dentro del tiempo de procesamiento del material.
Observar la posición correcta del borde distal de la cubeta. (Fig. 2)
- 6 Hacer que el paciente muerda firmemente con la oclusión correcta hasta el fraguado definitivo del material. (Fig. 2)
- 7 Retirar cuidadosamente la cubeta de impresión de la boca después del fraguado del material. (Fig. 3)
- 8 Desinfectar.
- 9 Guardar la impresión hasta que el trabajo proteico esté definitivamente acabado.

Advertencias

Los Multi Trays no pueden reutilizarse. Una vez efectuada la prueba en el paciente, la cubeta de impresión debe utilizarse inmediatamente en el mismo paciente o bien desecharse por motivos higiénicos.

Los Multi Trays no son adecuados para su uso con materiales putty.

Medidas de precaución

No usar después de la fecha de caducidad.

Los Multi Trays se deben utilizar con materiales de impresión de fraguado sólido. Normalmente, la utilización de este producto no desencadena reacciones alérgicas; si bien, en personas sensibles no puede descartarse que se produzca una reacción alérgica al mismo.

Almacenamiento

Almacenar en lugar seco y protegido de la luz solar, a temperatura ambiente. Evitar los campos de temperaturas extremos.

Desinfección

Las cubetas con material de impresión pueden desinfectarse, p. ej., con una solución de glutaraldehído del 2% o con desinfectantes especiales para materiales de impresión (p. ej. Silosept®). Respete las instrucciones del fabricante.

Marcas comerciales

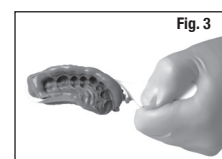
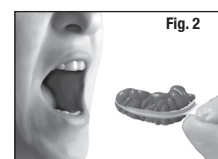
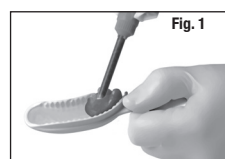
Silosept® y Silginat® son marcas registradas de Kettenbach GmbH & Co. KG.

Nota

No todos los productos Kettenbach pueden adquirirse en todos los países.

Leyenda

Conformidad con MDD 93/42/EWG	CE	Caduca el	
Límite de temperatura		Guardar en lugar seco	
Protéjase de la luz del sol		Número de catálogo	REF
Código de lote	LOT	Precaución, consúltense los documentos adjuntos	
Sistema dual (sólo en Alemania)		Rx only Para uso exclusivamente profesional en tratamientos dentales.	
Quadrant (cuadrante) REF 17753	 30 x	Posterior REF 17750	 50 x
Sideless Posterior (posterior sin lados) REF 17751	 50 x	Anterior REF 17752	 30 x
Para un solo uso			



Limitación de responsabilidad

En la medida en que sea legalmente admisible la exclusión de responsabilidad, la Kettenbach GmbH no asumirá responsabilidad alguna por las pérdidas o los daños causados por este producto, no importando si se trata de daños directos, indirectos, especiales, colaterales o consecuenciales e independientemente del fundamento legal, inclusive garantía, contrato, negligencia o culpa intencional.

Las indicaciones referentes a los productos Kettenbach se basan en una extensa investigación y experiencia en las técnicas de aplicación.

Transmitimos estos resultados según nuestro leal saber, no obstante, reservándonos el derecho a realizar modificaciones técnicas con el fin de desarrollar el producto.

Sin embargo, esto no exime al usuario de estos productos de comprobar todas las recomendaciones e indicaciones antes de su aplicación.



Multi Tray

Cubeta de impressão parcial descartável para uso multifuncional – molde – contra-molde e registo oclusal

Áreas de aplicação

- Moldagens para o fabrico de coroas e pontes **provisórias**
- Moldagens anatómicas parciais
- Técnica de moldagem única de precisão para o fabrico de próteses dentais fixas (1 – 2 arnelas)

Instruções de processamento para o uso odontológico

- Multi Trays são apropriados para o uso de materiais de impressão anatómica como p. ex. Silginat® ou também materiais de impressão de precisão de baixa ou média fluidez, também em conexão com materiais de alta fluidez.
- Ao usar o Multi Trays, verificar se a borda distal da cubeta se encontra distal ao último dente do maxilar superior.
- Deixar o paciente morder sobre a cubeta de impressão vazia para certificar-se que a oclusão esteja correcta.
- Encher ambos os lados da cubeta com o material de impressão apropriado. (Fig. 1)
- Introduzir a cubeta de impressão cheia na boca dentro do tempo de processamento do material de impressão.
Observar o posicionamento distal da borda da cubeta. (Fig. 2)
- Deixar o paciente morder fortemente com oclusão correcta até concluir a reacção de presa do material. (Fig. 2)
- Após concluir a presa do material, retirar cuidadosamente a cubeta de impressão da boca. (Fig. 3)
- Desinfectar.
- Guardar a impressão até a conclusão definitiva do trabalho protético.

Advertências

Multi Trays não são apropriados para reutilização. A cubeta de impressão, após o teste na boca, deverá ser imediatamente utilizada neste paciente ou deverá ser eliminada por questão de higiene.

Multi Trays não são apropriados para o uso com materiais Putty.

Medidas de precaução

Não usar após expiração do prazo de validade.

Multi Trays precisam ser usados com um material de impressão de presa rígida.

Normalmente não são causadas reacções alérgicas por meio deste produto; não se pode excluir a possibilidade de reacções alérgicas em pessoas hipersensíveis.

Condições de armazenamento

Guardar em local seco, protegido da luz solar, armazenar à temperatura ambiente, evitar gamas de temperaturas extremas.

Desinfecção

Moldagens podem ser desinfectadas, p. ex., com 2% de glutaraldeído. Utilize soluções de desinfecção especiais para materiais de moldagem (p. ex., Silosept®). Siga as instruções do fabricante.

Manufacturado para:
Kettenbach GmbH & Co. KG
Im Heerfeld 7
35713 Eschenburg
Germany
www.kettenbach.com

Vendas nos EEUU:
Kettenbach LP
400 Oser Ave., Suite 1650
Hauppauge, NY 11788
USA



Apenas para uso odontológico por profissional especializado.

Made in Korea
37269/5014



Marca registrada

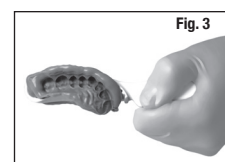
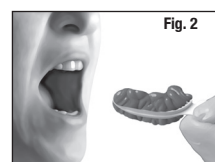
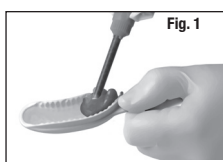
Silosept® e Silginat® são marcas registradas da Firma Kettenbach GmbH & Co KG.

Nota

Alguns materiais da Kettenbach podem ser obtidos somente em determinados países.

Legenda

Conformidade com MDD 93/42/EWG	CE	A ser utilizado até	
Limite de temperatura		Manter em local seco	
Proteger contra a luz do sol		Nº de catálogo	REF
Nº do lote	LOT	Atenção, consultar os documentos fornecidos	
Sistema dual (apenas para a Alemanha)		Rx only Apenas para uso odontológico por profissional especializado.	
Quadrant REF 17753	 30 x	Posterior REF 17750	 50 x
Sideless Posterior REF 17751	 50 x	Anterior REF 17752	 30 x
Uso único			



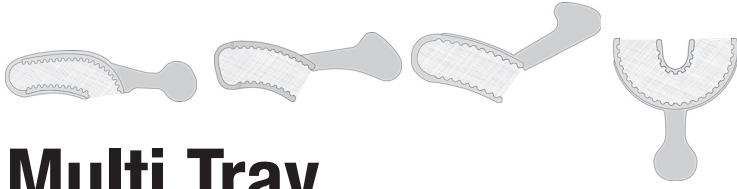
Limitação de responsabilidade

Caso uma exclusão de responsabilidade for permitida por lei, a Kettenbach GmbH não assume nenhuma responsabilidade por perdas ou danos causados por este producto, indiferente se o caso se tratar de um dano directo, indirecto, especial, colateral ou subsequente, independentemente da legislação vigente, inclusive garantia, contracto, negligência ou premeditação.

Os dados sobre os produtos da Kettenbach baseiam-se em extensa pesquisa e experiência técnica prática.

Nós colocamos os resultados à sua disposição, mas nos reservamos o direito a alterações técnicas no desenvolvimento do produto.

No entanto, o usuário destes produtos não está isento da responsabilidade de observar e seguir as recomendações e as informações de uso.



Multi Tray

Çok amaçlı uygulamalarda tek kullanımlık parsiyel kaşık -

Yalnızca uzman personel tarafından diş hekimliği alanında kullanılır.

Kore Mali
37269/5014



Uygulama alanları

- Geçici kuron ve köprülerin yapımı için ölçüler
- Parsiyel anatomik ölçü
- Sabit protezlerin (1 - 2 üye) yapımı için tek aşamalı hassas ölçüler

Diş teknisyenliği alanında uygulamaya yönelik kullanım talimatları

- Multi Tray'ler, örneğin Silginat® gibi anatomik ölçü materyallerinin ya da düşük viskoziteli materyallerle beraber, orta ve yüksek viskoziteli hassas ölçü materyallerinin kullanımı için uygundur.
- Multi Tray kullanımı sırasında, kaşığın distal kenarının üst çenedeki sonuncu dişin distalinde konumlanıp konumlanmadığını kontrol edin.
- Boş ölçü kaşığına hastaya ısıtarak, oklüzyonun düzgün olduğundan emin olun.
- Kaşığın her iki tarafını yeterli miktarda uygun ölçü materyaliyle doldurun. (Resim 1)
- Doldurulan ölçü kaşığı ölçü materyalinin çalışma süresi içerisinde hastanın ağızına yerleştirin. Distal kaşık kenarının doğru konumda olmasına dikkat edin. (Resim 2)
- Materyal nihai sertliğine ulaşmaya kadar, hastaya kaşığı düzgün oklüzyonda ısırtın. (Resim 2)
- Materyal sertleştikten sonra, ölçü kaşığına dikkatli bir biçimde hastanın ağızından çıkartın. (Resim 3)
- Dezenfekte edin.
- Elde edilen ölçüyü, protetik çalışma tamamlanmaya kadar muhafaza edin.

Uyarılar

Multi Tray'ler yeniden kullanım için uygun değildir. Ölçü kaşığı, ağız içerisinde yapılan prova- dan sonra derhal o hastada kullanılmalı ya da hijyenik nedenlerden ötürü imha edilmelidir.

Multi Tray'ler Putty materyallerle birlikte kullanılmaya elverişli değildir.

Güvenlik önlemleri

Son kullanım tarihi geçtikten sonra kullanmayın.

Multi Tray'ler sağlam bir şekilde sertleşen ölçü materyalleriyle birlikte kullanılmalıdır.

Normal koşullarda bu ürün hiç bir alerjik reaksiyona yol açmaz; ancak duyarlı kişilerde bu ürüne karşı alerjik bir reaksiyon oluşması göz ardı edilemez.

Saklama koşulları:

Kuru, güneş ışığından korunmuş olarak muhafaza edin; oda sıcaklığında saklayın; ekstrem sıcaklık aralıklarından kaçının.

Dezenfeksiyon:

Üzerinde ölçü materyali bulunan kaşıklar, örneğin % 2'lik Glutaraldehid solüsyonu ya da ölçü materyallerine özel dezenfeksiyon solüsyonlarıyla (örn. Silosept®*) dezenfekte edilebilirler. Üreticinin talimatlarına uyun.






Ticari marka

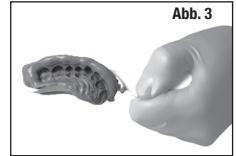
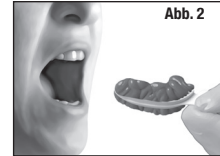
Silosept® ve Silginat®, Kettenbach GmbH und Co KG şirketinin tescilli ticari markalarıdır.

Not

Kettenbach ürünlerinin tamamı bütün ülkelerde mevcut değildir.

Lejant

MDD 93/42/AET'ye uygunluk	CE	Son kullanma tarihi	
Sıcaklık sınırlaması		Kuru ortamda saklayın	
Güneş ışığından korunmuş olarak muhafaza edin		Katalog numarası	REF
Parti kodu	LOT	Dikkat: Birlikte gelen dokümanlara (Kullanım Kılavuzu) başvurun	
İkili sistem (yalnızca Almanya)		Rx only Yalnızca uzman personel tarafından diş hekimliği alanında kullanılır.	
Quadrant REF 17753	 30 x	Posterior REF 17750	 50 x
Sideless Posterior REF 17751	 50 x	Anterior REF 17752	 30 x
Tek seferlik kullanım için			



Sorumluluk sınırlaması

Yasalar bir sorumluluk reddine izin verdiği müddetçe, garanti, sözleşme, ihmal ya da kasıt dahil olmak üzere, hukuki dayanağına bakılmaksızın, doğrudan, dolaylı, özel, çok taraflı ve ikincil zararlardan hangisi olursa olsun, Kettenbach GmbH, bu üründen kaynaklanan kayıplar ve zararlar konusunda hiç bir sorumluluk üstlenmez.

Kettenbach ürünleri hakkındaki bilgiler, kapsamlı araştırmalara ve uygulama teknolojisindeki deneyimlere dayanmaktadır.

Mevcut en yeni bilgilere göre bu sonuçları aktarmaktayız, ancak ürün geliştirmeye yönelik teknik değişiklikler yapma hakkımız saklıdır.

Bu durum, söz konusu ürünlerin kullanıcılarını kullanıma ilişkin tavsiye ve bilgilere uyma sorumluluğundan muaf kılmaz.

Son güncelleme: 11 Aralık 2014